

堅持「一國兩制」原則 打贏選委會選舉硬仗

昨日，全國政協副主席董建華與港區政協委員舉行會議，商討特首選舉委員會政協界別51位選委的組成方法。特首選舉委員會與特首選舉息息相關，在當前本港政治形勢更為複雜，「港獨」、「自決」等思潮甚囂塵上的情況下，更要未雨綢繆，堅持按「一國兩制」原則和基本法規定打贏選委會選舉的硬仗，確保選委會能夠選出愛國愛港的特首人選，從而牢牢掌握香港的管治權，確保「一國兩制」落實不變形、不走樣。

立法會選舉已經塵埃落定，接下來12月舉行的選委會選舉，以及明年3月底的特首選舉，成為本港政界乃至全社會關注的焦點。眾所周知，因為2017年特首普選方案去年被反對派細綁否決，明年新一任特首仍由1200人的選委會選舉產生人選，報中央人民政府任命。經過「佔中」一役，本港政治生態更加複雜，泛政治化趨勢更明顯，剛結束的立法會選舉，激進「本土派」勢力進一步抬頭，佔據立法會多個議席，而且聲言將進行「無底線抗爭」，香港未來面臨的政治爭拗挑戰不容低估。

由於選委會選舉直接關係到特首選舉是否常規進行，特首選舉更直接關係到香港的管治權，各方對此次選委會選舉格外關注，反對派和激進勢力也已經蠢蠢欲動，部署在選委會選舉中搶灘，企圖奪取盡可能多的席位，反對派將試圖取得300票，從而形成一股足以對抗中央、左右香港管治的政治勢力。公民黨前黨魁梁家傑已表明，反對派不僅要做「造王者」，還要有兩手準備，包括

考慮派人參選特首，以及在選委會爭取獲得最多席位。「雷動計劃」操盤手、「佔中」發起人戴耀廷，近日更揚言將推動「民間公投」，讓反對派選委按「公投」結果在特首選舉中投票，策劃另一場「雷動計劃」，操控選委細綁式投票。很明顯，反對派和激進勢力對選委會選舉虎視眈眈，企圖搶奪更多選委會席位，有更大籌碼影響特首選舉，搶奪香港管治權並對抗中央。

顯而易見，此次選委會選舉意義更大，責任更重，挑戰和難度亦更多，關係到特首選舉能否順利進行，「一國兩制」能否免受干擾和衝擊。回歸以來，中央堅定不移貫徹「一國兩制」方針，不會變、不動搖；同時強調確保「一國兩制」在香港的實踐不走樣、不變形，始終沿着正確方向前進。「一國兩制」是香港安身立命的命脈，是香港繁榮穩定的最堅實根基。

因此，選委會選舉的最重要依據和原則，就是正確認識和實踐「一國兩制」，其核心就是尊重中央對港的憲制地位和權責，認同「一國」是「兩制」的前提和基礎，切實維護國家主權、安全、發展利益，同時尊重「兩制」的差異，積極利用「兩制」安排，為港人謀福祉，促進兩地互利共贏。只要堅持此一共同理念和政治立場，以大局為重，求同存異，攜手合作，就能搞好選委會選舉，有力遏止反對派的干擾，保證特首選舉順利舉行，為香港的長治久安打下良好的管治基礎。

(相關新聞刊A8版)

資助置業政策應與時俱進

團結香港基金發表土地房屋公共政策研究報告，建議未來新建公屋改為「可租可買」，也容許住戶「先租後買」。這個對香港公共房屋政策未來發展新思維及新做法的建議，值得特區政府有關方面重視並進行研究探討。沿用多年的香港公屋和資助市民置業政策，對解決低收入港人居住和保障社會穩定，發揮了重要作用。不過，整個公營房屋政策體系中有一些未能適應時代變遷和社會發展的部分，確有必要作出檢討並進行較大幅度的改革及調整，尤其是要因應社會不同階層負擔能力的變化，提供多種多樣公平合理及切合實際的資助方式，與時俱進地解決夾心階層和較低收入家庭的置業難題。

根據最新資料，香港公屋住戶約佔全港住戶的三分之一，公屋政策牽涉到千家萬戶和社會資源如何公平分配及發揮最大效益的問題。目前的政策下，公屋主要是用於出租，政策構想主要基於公屋是用於解決最需要資助市民的居住問題，將來他們收入增加之後，就應循居屋、私人樓宇這個置業階梯上升。這個政策在

整體樓價不算高的情況下，應是可行的。但是，目前香港的樓價已經大幅超出市民正常收入所能夠承擔的水平，既有的置業階梯對於大多數工薪收入的階層來說，已經是可望而不可及了。加上原有的公屋制度存在一些問題，更需要用與時俱進的創新思維來尋求改變。因此，這個建議引起社會的熱烈迴響。

香港的公屋起源於上世紀五六十年代，當時，香港人口劇增，大量貧苦市民只得居住在木屋和臨時的房屋區，社會矛盾空前尖銳。港英當局不得不興建公屋，以緩解困境，從而形成了目前這個對穩定社會有較大作用的制度。香港回歸後，特區政府開始從長遠的角度，積極解決香港社會長期積累下來的一些問題，董建華擔任行政長官的第一屆政府，提出了努力達至七成置業的目標，同步提出增加房屋和土地供應及將部分公屋出售的政策。可惜，受金融風暴的衝擊，當時樓價大跌，經濟衰退，令許多政策中途夭折，房屋和土地仍然是制約香港發展的一大難題。現屆政府在行政長官梁振英的帶領下，把土地和房屋問題作為政府施政的重中之重，不僅大幅增加土地和房屋供應，而且，也在努力解決一些政策方面存在的問題。希望特區政府有關方面對包括團結香港基金建議在內的各種建設性意見，給予以高度重視，帶動全社會進行深入的討論，集思廣益，早日對目前公營房屋和資助房屋政策作出與時俱進的改革。(相關新聞刊A2版)

一成半港人自認「英語文盲」

高學歷亦不知「建議」即 advice 俚語「吹水」譯成 Blow Water

題目 1: Thank you for your _____ (謝謝你的建議)

答案 選答百分比

- advice (46.6%)
- advece (4.7%)
- advise (16.3%)
- advst (4.5%)
- 放棄作答 (27.9%)

*建議答案: advice

題目 2: 「請參考附件」的最佳英文說法是?

Please find attach. (19.8%)

Attached document for your reference. (45.5%)

Attached is the document. (13.6%)

放棄作答 (21.1%)

*建議答案: Attached is the document.

題目 3: 「我有咩幫到你?」的最佳英文說法是?

What can I help you? (35.2%)

Anything I can help you? (37.8%)

What can I help you with? (12.1%)

放棄作答 (14.8%)

*建議答案: What can I help you with?

題目 4: 把「吹水」翻譯成英文。

「Blow Water」 (2.5%)

放棄作答 (72.3%)

*建議答案: Chit Chat

題目 5: 把「笑死我」翻譯成英文。

「Laugh Die Me」 (2.2%)

放棄作答 (74.6%)

*建議答案: It's hilarious.

題目 6: 把「串」這個字翻譯成英文。

「Inch」 (2.7%)

放棄作答 (83%)

*建議答案: Cocky

整理: 黎志 資料來源及建議答案提供: Wall Street English

香港文匯報訊(記者 黎志) 英語流利，在香港職場就無往而不利，但很多人卻苦無辦法攻克這個難關。一項調查顯示，絕大部分受訪者都明白英語重要，但自評能力時，若以10分為優秀或滿分，受訪者信心指數平均低於5分，一成半人更自認「英語文盲」。在簡單測試中，逾半受訪者無法正確指出「建議」的名詞是advice，又與動詞advise混淆，當中不乏大專或以上學歷、或行政專業人員。港人翻譯俚語的能力更是貽笑大方，將「吹水」、「笑死我」說成「Blow Water」及「Laugh Die Me」者大有人在，答對比率僅約1%。

為了解港人運用英語的能力，Wall Street English 英語學院早前委託港大民意研究計劃，在7月至9月訪問了502名18歲或以上市民，當中48%人有中學程度、28%為大學程度、24%屬小學或以下程度。

愈高齡高薪高職 愈看重英語

調查要求受訪者評價英語水平的重要性，若以10分為滿分，整體受訪者平均給予8.6分，顯示港人認為英語水平好十分重要。79%受訪者認為英文好對「容易找到工作」有所幫助，亦有助獲得上司賞識(65%)及升職加薪(63%)。受訪者年紀愈大、薪金愈高、職位愈高者認為英語能力愈重要。

不過另一方面，當受訪者自評英語能力時，在聽力、串字、文法和詞彙四大範疇的平均分都低於5分，可能是因為缺乏使用英語的環境所致，加上平日用手機通訊不時用「Chinglish」(港式英語)，少用正確的英語溝通，無助學好英語。她建議港人每天至少抽半小時接觸和運用英語，例如使用英文版的網上社交平台、參與英文社交活動如咖啡班和烹飪班等，以輕鬆的方式提升英語能力。

調查機構又邀請受訪者接受簡單的英語測試，考核港人在串字、寫作及說話方面的能力，其中一條題目要求受訪者在句子

5個選擇中，挑選出「建議」正確的英文名詞「advice」，以填寫「Thank you for your advice」的完整句子，但只有47%受訪者答對，18%擁有大專或以上學歷、及29%行政及專業人員的受訪者答錯。有受訪者選錯動詞「advise」，亦有人誤選「advece」及「advst」，結果差強人意。

潮語「串」不少人譯作「Inch」

至於3個港人常用的「潮語」，包括「吹水」、「笑死我」及「串」，很多人翻譯為「Blow Water」、「Laugh Die Me」及「Inch」，只有1%至3%受訪者能翻譯出正確的英語用字。

Wall Street English 市場部總監周欣琪指出，港人對自身的英語能力缺乏信心，可能是因為缺乏使用英語的環境所致，加上平日用手機通訊不時用「Chinglish」(港式英語)，少用正確的英語溝通，無助學好英語。她建議港人每天至少抽半小時接觸和運用英語，例如使用英文版的網上社交平台、參與英文社交活動如咖啡班和烹飪班等，以輕鬆的方式提升英語能力。

調查機構又邀請受訪者接受簡單的英語測試，考核港人在串字、寫作及說話方面的能力，其中一條題目要求受訪者在句子

■ Wall Street English 調查發現絕大部分受訪港人認同英語水平好的重要，但他們普遍對自己的英語水平缺乏信心。左二為周欣琪。 黎志 攝



中大「寰宇實習」增「帶路」國家



香港文匯報訊(記者 姜嘉軒) 離岸實習機會對學生而言彌足珍貴，增加工作經驗之餘更能鍛煉獨立能力，擴闊世界視野。香港中文大學公共衛生學學生何如其透過該校的「寰宇暑期實習計劃」，遠赴美國紐約實習，更獲派駐往聯合國總部工作，參與撰寫世界生態報告，他坦言此行得着甚大，未來望能再到外國了解不同地方的醫療發展。今年計劃有48個國家及地區供學生選擇，當中新增了多個「一帶一路」國家，負責人解釋此舉是因應當地工作機會增加，與特區政府提倡「一帶一路」不謀而合。

何如其在暑假期間遠赴美國紐約的世界訊息傳輸機構實習，獲派駐到聯合國總部工作，「我的工作就是就聯合國的15年可持續發展目標，旁聽各個會議和講座，預備內容摘要，並參與撰寫由世界訊息傳輸機構出版的《世界生態報告》。」

他指出，在實習期間認識到整個項目的內容設計、主題、理念到發展方向、國家配合以及領導協調等工作，深深體會到要在國際層面作出改變，有賴每位世界公民的努力。



■參與計劃的同學分享計劃詳情。大會供圖

■吳鈞惠曾遠赴荷蘭鹿特丹實習並遊覽。大會供圖

■何如其(右一)與世界訊息傳輸機構的同事合照。大會供圖